

詩篇(Psalms) 121 : 1-8

1.〔上行之詩。〕我要向山舉目。
我的幫助從何而來。

**I lift up my eyes to the
mountains— where does my
help come from?**



宣召 Proclaim

2. 我的幫助從造天地的耶和華而來。

3. 他必不叫你的腳搖動。保護你的必不打盹。

**My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.
He will not let your foot slip— he who**

4. 保護以色列的、也不打盹、也不睡覺。

**indeed, he who watches over
Israel will neither slumber nor
sleep.**



宣召 Proclaim

5. 保護你的是耶和華 · 耶和華在你
右邊蔭庇你。

**The Lord watches over you—
the Lord is your shade at your
right hand;**



宣召 Proclaim

6. 白日太陽必不傷你 · 夜間月亮必不害你。

**the sun will not harm you by day,
nor the moon by night.**



宣召 Proclaim

7. 耶和華要保護你、免受一切的災害。他要保護你的性命。

The Lord will keep you from all harm— he will watch over your life;



宣召 Proclaim

8.你出你入、耶和華要保護你、從今時直到永遠。

the Lord will watch over your coming and going both now and forevermore.



同心禱告
UNITED
PRAYER



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信上帝，全能的父，
創造天地的主。

**I believe in God,
the Father almighty,
creator of heaven and earth.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信我主耶穌基督，
上帝的獨生子；

**I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

因聖靈感孕，
由童貞女馬利亞所生；

**who was conceived by the Holy
Spirit and born of the virgin
Mary.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；

He suffered under Pontius Pilate,

was crucified, died, and was buried;



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

降在陰間；
第三天從死裡復活；

he descended to hell.

**The third day he rose again
from the dead.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

升天，坐在全能父上帝的右邊；

**He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

將來必從那裡降臨，
審判活人，死人。

**From there he will come to
judge the living and the dead.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信聖靈；

I believe in the Holy Spirit,

我信聖而公之教會；

the holy universal church,

我信聖徒相通；

the communion of saints,



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信罪得赦免；

the forgiveness of sins,

我信身體復活；

the resurrection of the body,

我信永生。阿們！

and the life everlasting.

Amen !



敬拜讚美
PRAISE
WORSHIP

我主何等偉大

Awesome God

Our God is an awesome God, He reigns from
heaven above

我主何等偉大, 掌權直到永遠

With wisdom, power, and love, Our God is an
awesome God

智慧能力無邊, 我主何等偉大

Our God is an awesome God, He reigns from
heaven above

我主何等偉大, 掌權直到永遠

With wisdom, power, and love, Our God is an
awesome God

智慧能力無邊, 我主何等偉大

我主何等偉大, 掌權直到永遠

Our God is an awesome God, He reigns from heaven
above

智慧能力無邊, 我主何等偉大

With wisdom, power, and love, Our God is an awesome
God

我主何等偉大, 掌權直到永遠

Our God is an awesome God, He reigns from heaven
above

智慧能力無邊, 我主何等偉大

With wisdom, power, and love, Our God is an awesome
God

我的主我的神創造宇宙和萬物

Oh my Lord, oh my God the creator of heaven
and earth

我主何等偉大！

Our God is an awesome God!

從永遠到永遠諸天宣揚造物主

From forever, to forever all creations will praise

我主何等偉大！

(Our God is an awesome God!)

祂的名至高祂的國度直到永遠

His name is high His kingdom shall be exalted

祂愛世人賜下獨生子

He gave to us His only Son

寶血流出，為我受死為我復活

The precious blood shed, Jesus died and resurrected

我主何等偉大！

Our God is an awesome God!

我主何等偉大, 掌權直到永遠

Our God is an awesome God, He reigns from heaven
above

智慧能力無邊, 我主何等偉大

With wisdom, power, and love, Our God is an awesome
God

我主何等偉大, 掌權直到永遠

Our God is an awesome God, He reigns from heaven
above

智慧能力無邊, 我主何等偉大

With wisdom, power, and love, Our God is an awesome
God

Our God is an awesome God, He reigns from
heaven above

我主何等偉大, 掌權直到永遠

With wisdom, power, and love, Our God is an
awesome God

智慧能力無邊, 我主何等偉大

Our God is an awesome God, He reigns from
heaven above

我主何等偉大, 掌權直到永遠

With wisdom, power, and love, Our God is an
awesome God

智慧能力無邊, 我主何等偉大

Our God is an awesome God, He reigns from
heaven above

我主何等偉大, 掌權直到永遠

With wisdom, power, and love, Our God is an
awesome God

智慧能力無邊, 我主何等偉大

Our God is an awesome God

我主何等偉大

奇異恩典 (鎖鏈得開)

Amazing Grace (Chains are Gone)

奇異恩典，何等甘甜

Amazing grace, how sweet the sound

我罪已得赦免

That saved a wretch like me

前我失喪，今被尋回

I once was lost, but now I'm found

瞎眼今得看見

Was blind, but now I see

如此恩典，使我敬畏

'Twas grace that taught my heart to fear

使我心得安慰

And grace my fears relieved

初信之時，我蒙恩惠

How precious did that grace appear

真是何等寶貴

The hour I first believed

鎖鏈得開，我得自由

My chains are gone, I've been set free

我神我救主，已救贖我

My God, my Savior has ransomed me

像大江河，憐憫湧流

And like a flood His mercy rains

無盡的愛，奇異恩典

Unending love, Amazing grace

救主應許，愛我真切

The Lord has promised good to me

使我今得盼望

His word my hope secures

主是盾牌，是我產業

He will my shield and portion be

是我生命保障

As long as life endures

鎖鏈得開，我得自由

My chains are gone, I've been set free

我神我救主，已救贖我

My God, my Savior has ransomed me

像大江河，憐憫湧流

And like a flood His mercy rains

無盡的愛，奇異恩典

Unending love, Amazing grace

鎖鏈得開，我得自由

My chains are gone, I've been set free

我神我救主，已救贖我

My God, my Savior has ransomed me

像大江河，憐憫湧流

And like a flood His mercy rains

無盡的愛，奇異恩典

Unending love, Amazing grace

鎖鏈得開，我得自由

My chains are gone, I've been set free

我神我救主，已救贖我

My God, my Savior has ransomed me

像大江河，憐憫湧流

And like a flood His mercy rains

無盡的愛，奇異恩典

Unending love, Amazing grace

鎖鏈得開，我得自由

My chains are gone, I've been set free

我神我救主，已救贖我

My God, my Savior has ransomed me

像大江河，憐憫湧流

And like a flood His mercy rains

無盡的愛，奇異恩典

Unending love, Amazing grace

歷經艱險，勞苦奔走

The Earth shall soon dissolve like snow

我今來到主前

The sun forbear to shine

全靠主恩，扶持保佑

But God, Who called me here below

恩典帶進永久

Will be forever mine

恩典帶進永久

Will be forever mine

我們同心合意

United We Stand

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

Jesus we come to answer Your prayer
United we stand



捐得樂意的人、是神所喜愛的。
林後9:7

Tithing

giving God the *first tenth*
of your income



奉



獻

由于教会已开始实体敬拜，支票和现金奉献请在周日敬拜时投入奉献箱。但仍可用Zelle 邮箱：
clearwaterchinesechurch@gmail.com奉献。

支票郵寄奉獻：

據頭: CCCC

地址是：Chin-Feng Ho

2462 Navarez Avenue, Safety Harbor, FL 34695-2110

经文：林前6:19-20,林后5:14-15,罗12:1,出13:1-2

奉獻所有

I Surrender All

我將所有獻與耶穌
甘心樂意全奉獻
我要時常愛主靠主
天天活在主面前

All to Jesus I surrender
All to Him I freely give
I will ever love and trust Him
In His presence daily live

我將所有獻與耶穌
謙卑俯伏主面前
世俗逸樂甘願撤棄
求主悅納我心願

All to Jesus I surrender;
Humbly at His feet I bow,
Worldly pleasures all forsaken;
Take me, Jesus, take me now.

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

All to Jesus, I surrender;
Lord, I give myself to Thee;
Fill me with Thy love and power;
Let Thy blessing fall on me.

我將所有獻與耶穌
我今完全獻與你
求主賜我愛心，能力
更賜我天上福祉

I surrender all
I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻

全所有奉獻

獻與愛我尊貴救主，全所有奉獻

I surrender all
I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻

全所有奉獻

獻與愛我尊貴救主，全所有奉獻

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

A photograph of a communion cup and bread. The cup is on the left, filled with a dark liquid, and the bread is on the right. The background is a white cloth with text. The lighting is warm and soft.

COMMUNION

do this in
remembrance of me

聖餐 為的是紀念主

Communion

聖餐

- ▶ *26 For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until He comes. 27 Therefore whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner, shall be guilty of the body and the blood of the Lord. 28 But a man must examine himself, and in so doing he is to eat of the bread and drink of the cup. 29 For he who eats and drinks, eats and drinks judgment to himself if he does not judge the body rightly. (1 Cor 11)*

Communion

聖餐

所以，每當你們吃這餅、喝這杯的時候，就是宣告主的死，一直到主再來。

27 因此，無論是誰，若以不正確的心態吃主的餅、喝主的杯，就是得罪主的身體和主的血。 28 所以，人要先自我省察，才可以吃這餅喝這杯。 29 因為守聖餐的時候，若有人隨便吃喝，忘記了這是主的身體，他就是自招審判。
(哥林多前書 11:26-29)

Communion

聖餐

►¹O Lord, who may abide in Your tent? Who may dwell on Your holy hill? ²He who walks with integrity, and works righteousness, and speaks truth in his heart. ³He does not slander with his tongue, nor does evil to his neighbor, nor takes up a reproach against his friend; ⁴in whose eyes a reprobate is despised, but who honors those who fear the Lord; he swears to his own hurt and does not change; ⁵he does not put out his money at interest, nor does he take a bribe against the innocent. He who does these things will never be shaken. (Ps 15)

Communion

聖餐

耶和華啊，誰能住在你的聖所？

誰能安居在你的聖山？

2 就是品行純全，做事公正，說話誠實的人。

3 他不說譏諷的話，不惡待鄰人，不造謠生事。

4 他鄙視惡人，尊重那些敬畏耶和華的人。

他起了誓，即使吃虧也不背誓。

5 他不放債取利，也不受賄去坑害無辜。這樣的人必永遠
堅立不搖。

(詩篇 15)



証道
SERMON

蔡偉明牧師

Conflicts in the church

教會中的衝突

Acts 15:36-41; Gal 2:11-17

使徒行傳 15 : 36-41;

加拉太書 2 : 11-17

Paul & Barnabas (Acts 15)

- ▶ *³⁶After some days Paul said to Barnabas, “Let us return and visit the brethren in every city in which we proclaimed the word of the Lord, and see how they are.” ³⁷Barnabas wanted to take John, called Mark, along with them also. ³⁸But Paul kept insisting that they should not take him along who had deserted them in Pamphylia and had not gone with them to the work.*

Paul & Barnabas (使徒行傳 15)

- ▶ 36 過了一些日子，保羅對巴拿巴說：
「我們回到曾傳過福音的各城鎮去探望弟兄姊妹吧，好知道他們的情況。」
- 37 巴拿巴想要帶約翰·馬可同去， 38 但保羅堅持不帶他同行，因為他在旁非利亞離開了他們，沒有和他們一起做工。

Paul & Barnabas (Acts 15)

- ▶ *³⁹And there occurred such a sharp disagreement that they separated from one another, and Barnabas took Mark with him and sailed away to Cyprus. ⁴⁰But Paul chose Silas and left, being committed by the brethren to the grace of the Lord. ⁴¹And he was traveling through Syria and Cilicia, strengthening the churches.*

Paul & Barnabas (使徒行傳 15)

- ▶ **39** 二人激烈地爭執起來，僵持不下，只好分道揚鑣。巴拿巴和約翰·馬可一同乘船去塞浦路斯。40 保羅則選了西拉同行，弟兄姊妹把他們交託在主的恩典中。41 保羅走遍了敘利亞和基利迦，鞏固當地的各教會。

Paul & Barnabas

- ▶ Now at this time while the disciples were increasing *in number*, a complaint arose on the part of the Hellenistic Jews against the native Hebrews, because their widows were being overlooked in the daily serving of food. (Acts 6:1)
- ▶ 那時，門徒的人數與日俱增。當中有些講希臘話的猶太人埋怨講希伯來話的猶太人，說對方在日常分配食物的事上怠慢了他們的寡婦。
(使徒行傳 6:1)

Lesson #1: God has His way of making good out of a seemingly 'bad' event.

教訓 #1: 上帝有他的方式，可以從一個看似“壞”的事件中得到好處。

Paul & Peter (Gal 2:11-17)

- ▶ *¹¹But when Cephas came to Antioch, I opposed him to his face, because he stood condemned. ¹²For prior to the coming of certain men from James, he used to eat with the Gentiles; but when they came, he began to withdraw and hold himself aloof, fearing the party of the circumcision. ¹³The rest of the Jews joined him in hypocrisy, with the result that even Barnabas was carried away by their hypocrisy.*

Paul & Peter (加拉太書 2:11-17)

- ▶ 11 後來，彼得到了安提阿，因他做錯了事，我就當面責備他。 12 從雅各那裡來的人還沒有抵達之前，彼得和外族的信徒一起吃飯。但那些人抵達以後，彼得因為怕那些堅持行割禮的猶太人批評，就與外族的信徒分開了。 13 其他的猶太基督徒也跟著彼得裝假，甚至連巴拿巴也隨從了他們的虛偽。

Paul & Peter (Gal 2:11-17)

- ▶ *14 But when I saw that they were not straightforward about the truth of the gospel, I said to Cephas in the presence of all, "If you, being a Jew, live like the Gentiles and not like the Jews, how is it that you compel the Gentiles to live like Jews?"*
- ▶ 14 我看見他們不照福音的真理行，就當眾對彼得說：「你身為猶太人，如果行事為人像外族人，不像猶太人，又怎能強迫外族人按猶太人的規矩生活呢？」

Paul & Peter (Gal 2:11-17)

▶ *¹⁵We are Jews by nature and not sinners from among the Gentiles; ¹⁶nevertheless knowing that a man is not justified by the works of the Law but through faith in Christ Jesus, even we have believed in Christ Jesus, so that we may be justified by faith in Christ and not by the works of the Law; since by the works of the Law no flesh will be justified.*

Paul & Peter (加拉太書 2:11-17)

- ▶ ¹⁵ 我們生來是猶太人，不是外族罪人， ¹⁶ 但我們知道人被稱為義人不是靠遵行律法，而是靠信耶穌基督。所以我們信了基督耶穌，以便因信基督而被稱為義人，而不是靠遵行律法，因為無人能夠靠遵行律法而被稱為義人。

Paul & Peter (Gal 2:11-17)

- ▶ *¹⁷But if, while seeking to be justified in Christ, we ourselves have also been found sinners, is Christ then a minister of sin? May it never be!* (Gal 2:11-17)
- ▶ ¹⁷ 如果我們指望在基督裡被稱為義人，結果卻仍是罪人，難道基督助長罪惡嗎？當然不是！（加拉太書 2:11-17）

Paul & Peter

► *For I delivered to you as of first importance what I also received, that **Christ die** for our sins according to the Scriptures, and that **He was buried**, and that **He was raised on the third day** according to the Scriptures. (1 Cor 15:3,4)*

►³ 我所領受並傳給你們的最重要的信息是：**基督照聖經的記載為我們的罪死了**，⁴ **然後被埋葬了**；又照聖經的記載在**第三天復活了**，(哥林多前書 15:3-4)

Lesson #2: Fight over the right things.

教訓#2：為正確的事情而
戰。

The believer and spiritual forces

▶ *²⁰For since the creation of the world His invisible attributes, His eternal power and divine nature, have been clearly seen, being understood through what has been made, so that they are without excuse.* (Rom 1)

▶ 自從創造天地以來，上帝永恆的大能和神性是明明可知的，雖然肉眼看不見，但透過受造之物就可以領悟，因而人類毫無藉口推說不知。

(羅馬書 1:20)

The believer and spiritual forces

► *¹⁴For when Gentiles who do not have the Law do instinctively the things of the Law, these, not having the Law, are a law to themselves, ¹⁵in that they show the work of the Law written in their hearts, their conscience bearing witness and their thoughts alternately accusing or else defending them, ¹⁶on the day when, according to my gospel, God will judge the secrets of men through Christ Jesus. (Rom 2)*

The believer and spiritual forces

- ▶ 14 沒有律法的外族人若順著天性做合乎律法的事，他們雖然沒有律法，自己就是自己的律法。 15 這表明律法的要求刻在他們心裡，他們的良心也可以證明，因為他們的思想有時指控他們，有時為他們辯護。 16 按照我所傳的福音，到了審判之日，上帝要藉著耶穌基督審判人一切隱祕的事。(羅馬書 2:14-16)

The believer and spiritual forces

- ▶ *⁴His sons used to go and hold a feast in the house of each one on his day, and they would send and invite their three sisters to eat and drink with them. ⁵When the days of feasting had completed their cycle, Job would send and consecrate them, rising up early in the morning and offering burnt offerings according to the number of them all; for Job said, “**Perhaps my sons have sinned and cursed God in their hearts.**” Thus Job did continually. (Job 1)*

The believer and spiritual forces

- ▶ 約伯的兒子們經常輪流在自己家裡設宴，派人邀請他們的三個姊妹來一起吃喝。5 宴會的日子結束後，約伯便派人召來他的兒女，為他們行潔淨禮。他清早起來，為他們每個人獻上燔祭，因為他想：「也許我的孩子們犯了罪，心中褻瀆了上帝。」約伯常常這樣做。(約伯記 1:4-5)

The believer and spiritual forces

- ▶ *Then Job arose and tore his robe and shaved his head, and he fell to the ground and worshiped. Through all this Job did not sin nor did he blame God. (Job 1:20,22)*
- ▶ 約伯站起來，撕裂外袍，剃掉頭髮，俯伏在地上敬拜，²¹ 說：「我從母腹赤身而來，也必赤身而去。賞賜的是耶和華，收回的也是耶和華。耶和華的名當受稱頌！」²² 約伯遭此不幸，仍沒有犯罪，也沒有埋怨上帝。
(約伯記 1:20-22)

The believer and spiritual forces

▶ *¹⁰Finally, be strong in the Lord and in the strength of His might. ¹¹Put on the full armor of God, so that you will be able to stand firm against the schemes of the devil. ¹²For **our struggle is not against flesh and blood**, but against the rulers, against the powers, against the world forces of this darkness, against the spiritual forces of wickedness in the heavenly places. (Eph 6)*

The believer and spiritual forces

- ▶¹⁰ 最後，你們要靠著主和祂的大能大力作剛強的人，¹¹ 要穿戴上帝所賜的全副軍裝，以便能夠抵擋魔鬼的陰謀。¹² **因為我們爭戰的對象不是這世上的血肉之軀，而是在這黑暗世界執政的、掌權的、管轄的和天上屬靈的邪惡勢力。** (以弗所書 6:10-12)

Lesson #3: There are spiritual forces that
we don't see.

教訓#3：有些空中靈界的力量是我們
看不到的。

Spiritual forces taking advantage:

靈界力量利用:

- ▶ Anger 憤怒
- ▶ Impatience 急躁
- ▶ Pride 自豪
- ▶ Immaturity 不成熟

The believer and spiritual forces

- ▶ *¹²So then, brethren, we are under obligation, not to the flesh, to live according to the flesh— ¹³for if you are living according to the flesh, you must die; but if by the Spirit you are putting to death the deeds of the body, you will live. ¹⁴For all who are being led by the Spirit of God, these are sons of God. (Rom 8)*

The believer and spiritual forces

- ▶ ¹² 弟兄姊妹，這樣看來，我們不必隨從罪惡本性活著。¹³ 你們若隨從罪惡本性活著，必定死亡；但若靠著聖靈除去身體的惡行，就必活著。¹⁴ 因為凡有上帝的聖靈引導的人都是上帝的兒女。(羅馬書 8:12-14)

Love must prevail and God must be glorified

愛必須占上風，上帝必須得到榮耀

▶ *³⁴A new commandment I give to you, that you love one another, even as I have loved you, that you also love one another. ³⁵By this all men will know that you are My disciples, if you have love for one another. (Jn 13)*

▶ **34** 我給你們一條新命令，就是要你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣彼此相愛。**35** 如果你們彼此相愛，眾人就會認出你們是我的門徒了。” (約翰福音 13:34-35)

Love must prevail and God must be glorified

愛必須占上風，上帝必須得到榮耀

► *⁵Now may the God who gives perseverance and encouragement grant you to be of the **same mind** with **one another** according to Christ Jesus, ⁶so that with **one accord** you may with **one voice** glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. (Rom 15)*

► ⁵ 但願賜忍耐和鼓勵的上帝給你們合一的心去效法基督耶穌的榜樣，⁶ 使你們一起同聲頌贊上帝——我們主耶穌基督

(羅馬書 15:5-6)



回應詩歌

RESPONSIVE

我們同心合意

United We Stand

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

當我們在一起來敬拜禱告
耶穌，設立你寶座
讓你榮耀充滿全地

As we come together to worship and pray
Jesus, we are building a throne
To let your glory to fill this land

因你愛我們，哦主
我們也要彼此相愛
使萬國都認出我們是你的門徒哦主

As You have loved us, O Lord
We want to love one another
And all the world will know that we are your disciple, O
Lord

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

我們同心合意
聚集敬拜禱告
為榮耀君王來預備道路
求醫治我們土地

United we stand
In worship and prayer
Preparing the way for the King of Glory
To come and to heal our land

我們同心合意
聚集敬拜禱告
耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

United we stand
In worship and prayer
Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

耶穌我們回應你旨意
我們同心合意

Jesus we come to answer Your prayer
United we stand

歡迎您 Welcome to our worship service

歡迎新朋友和我們一起敬拜神

報告

Announcement

報告事項

1. 今天主日崇拜後，鄭磊弟兄(Peter)下午一點至二點(1:00pm - 2:00pm) 帶領新一屆的執事和教會中願意學習的弟兄姊妹開始查考聖經中的保羅教牧書信：提摩太前後書，提多書，之后每个主日下午一點至二點(1:00pm - 2:00pm). 每逢愛宴，順延一小時。

報告事項

- 報名： 留下用餐的弟兄姊妹為預備飯食的原因請向 JoJo / Sandra 報備。
- 午餐： 訂購 pizzas，自願奉獻。
- 上課地點： 教會圖書館教室
- 懇請執事和參加的弟兄姊妹們願意委身（若有外出，請提前通知二位姊妹）。
忘記背後，努力面前。 希望我們有一次特別的屬靈之旅。

報告事項

2. 教會官網 clearwaterccc.org 有更新，邀請大家去教會的 Facebook，該鏈接：

[Facebook.com/clearwaterccc](https://www.facebook.com/clearwaterccc) 請大家點讚分享給更多的人。

3. 每周日早上 11:15 主日崇拜，基於安全教會將於 11:30AM 鎖門，請弟兄姐妹們準時到教會參加崇拜。

報告事項

4. 教會實體「禱告會」時間是每週主日崇拜前早上9:50-10:50。請弟兄姊妹踴躍參加。

5. 教會官網clearwaterccc.org有更新，邀請大家去教會的Facebook（主頁下面有連結）也可以使用該連結：

Facebook.com/clearwaterccc

請大家點讚從而可以分享給更多的人。

代禱事項

- (1) 我們同心合一為以色列求平安，願祢在前方引領以色列國走出死蔭幽谷得見光明、堅固屬祢的城牆不再被仇敵侵犯。
- (2) 為國家、全地平安求神帶領和保守。
- (3) 願未來幾週（月）要出遠門和已經在途中的弟兄姐妹，願他們在往返的路途愉快平安，心裏無時地充滿主。

代禱事項

- (4) 為有病痛的弟兄弟姐妹及家人的健康狀態禱告。
- (5) 願主賜福教會同工同心合一的事奉，堅固我們手中的工。望教會事工日益漸漲、延綿不斷，增添更多願意為主而做、為主擺上的新血液代禱。
- (6) 願藉著傳講的福音、小組團契生活、聚餐，等聚會帶領迷失在外的小羊，那些遠離神的弟兄弟姐妹回歸主內。
- (7) 為我們的靈命成長，為福音廣為傳播而代禱。

聚會時間安排

其他活動都在線上進行 **Zoom Meeting ID: 627 864 4876**，密碼: **123456**

(1) 讚美詩歌: 每週五早上 9:00-9:40

(2) 多加小組: 每週四早上 10:00-11:30

(3) 恩慈小組: 每月第二個週一晚上 7:00-9:00

第四個週一晚上 7:30-9:00

(4) 信實小組: 每隔一週的星期二早上 10:15-11:45

(5) 喜樂小組(線上查經聚會): 週五晚上 7:30-9:00

(宴禮達生會): 週一晚上 7:00-8:30

祝福

Benediction



主禱文 LORD'S PRAYER(Matthew 6:9-13)

我們在天上的父、
願人都尊你的名為聖。

**“Our Father in heaven,
hallowed be your name,**



願你的國降臨。
願你的旨意行在地上、
如同行在天上。

**your kingdom come,
your will be done,
on earth as it is in heaven.**



我們日用的飲食、
今日賜給我們。

Give us today our daily bread.



免我們的債、
如同我們免了人的債。

**And forgive us our debts,
as we also have forgiven our
debtors.**



不叫我們遇見試探。

救我們脫離兇惡。

因為國度、權柄、榮耀、
全是你的直到永遠、阿們。

**And lead us not into temptation, but
deliver us from the evil one.**

